-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/39/Matsukaze-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20170211170339

僕が神風型駆逐艦四番艦、松風だ。キミが僕の司令官か。いいね。僕の背中は任せたよ!さあ、一緒に行こう!

I'm the fourth of the Kamikaze-class destroyers, Matsukaze. So you're my commander? Lookin' good. I'll have your six covered. Let's go, then.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/00/MatsukazeKai-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20170211171047

僕が神風型駆逐艦四番艦、松風だ。キミは、そうさ。僕の司令官。勿論さ! 僕の背中は任せっきりさ。さあ、一緒に行こう!

It is i, Kamikaze-class destroyer number four, Matsukaze. You are, without a doubt, my commander. Exactly. You can always count on my back. Let us go, then.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/13/Matsukaze-Library.ogg/revision/latest?cb=20170211170347

神風型駆逐艦、その四番艦、松風だ。旧式だって? は!冗談じゃない。攻略作戦から南方ソロモン方面の最前線、そして船団護衛まで、戦線を支えた僕たちを忘れようたって、そうはいかないさ。神風型の仲間達、そしてこの松風、忘れんなよ。頼んだぜ。

I'm the fourth of the Kamikaze-class destroyers, Matsukaze. We're an outdated model? Hah! Jokes on you, pal.From the southwest front to Kolombangara, there's no way you can miss our role supporting the war effort as part of an escort fleet.Be sure to remember me, Matsukaze as well as my buddies, the Kamikaze-class. We're counting on you.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/41/Matsukaze-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20170211170438

何だい?

What's up?

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b0/MatsukazeKai-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20170211171114

キミ、呼んだかい?

Hey pal. You called?

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ef/Matsukaze-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20170211170443

良いね~。そういうのは好きさ。

Lookin' good. I like that.

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ae/Matsukaze-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20170211170448

あは! そういうのありなんだ?へえ~良いね~。僕も嫌いじゃない。  
ああ、姉貴?大丈夫、彼女もキミのこと嫌いじゃないはず。問題ないよ。

Aha! I guess that works for you, eh? Sounds good. I don't mind that. Oh, My sis? Don't worry. I'm pretty sure she don't mind that at all. Not a problem.

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ac/Matsukaze-Idle.ogg/revision/latest?cb=20170211170336

キミ、忙しそうだな。はぁ、仕方ない。姉貴でもからかいに行こうかな。おーい姉貴! ……あぁ? いきなり説教かよぉ。どっちかっていうとさ、姉貴のその大きいの……はぁ何だかなぁってさ。あっは! 姉貴すぐ怒るよな!

You sure look busy... Oh well, guess I'll go tease big sis a bit then.Hey, sis! Eh, What's with the scolding? But enough about that, What's up with that big... stuff you had up there, sis? Aha! You're easily triggered, eh sis?

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e6/Matsukaze-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20170211170454

キミ、少し顔色が悪いね。近くで見せてごらん? うーん……キミ、少し熱があるんじゃないかな? 仕方ない。僕がおぶっていこう。遠慮するな! 重くは……ないさ……! うっ!

Hey pal, you look pale. Come closer so i can inspect you. Hmm... Looks like you're having a fever. Oh well, I'll carry you around. Don't be shy. You're not... Heavy...! Ugh!

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/29/Matsukaze-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20170211170515

キミにしては珍しいね。こんなところに僕を一人呼び出すなんてさ。まさか、一生の告白でもしてくれるのかい? あは! そのまさかなのかな!? そうなのかい? はぁ……ありがとう……。待って……いたよ……。そうさ、キミは待たせすぎなんだ!

It's not everyday you call me out here alone, pal. Let me guess, are you trying to confess your love for me? Aha! So that's why? Oh really? ...Thank you. I've... waited for that. Yeah, you sure kept me waiting!

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b4/Matsukaze-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20170211170352

あぁ、情報か……大切さ。一緒に見ようか。

Oh, information? That's vital. Wanna see it together?

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a7/Matsukaze-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20170211170343

第五駆逐隊、松風、出る。キミたちも付いておいで。

5th Destroyer Division, Matsukaze, Moving out. On me, girls.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/45/MatsukazeKai-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20170211171057

五水戦、松風! キミたちも付いておいで!

DesRon 5, Matsukaze. Follow my lead, girls!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/54/Matsukaze-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20170211170322

有り、かな。

Should work, i guess.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3a/Matsukaze-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20170211170327

んー、これは無し。……いや、行けるか? キミ、良いセンスだ!

Hmm... That won't work. Wait, maybe it does... Nice taste there, pal.

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bb/Matsukaze-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20170211170330

こういうの、嫌いじゃない。

I don't hate it all all.

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/34/Matsukaze-Supply.ogg/revision/latest?cb=20170211170509

ようし。行こう!

Right, let's do this.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0c/Matsukaze-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20170211170318

失敬、少し下がるよ。

My bad, I'll fall back a bit.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1b/Matsukaze-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20170211170958

まいった、失敗した。キミに迷惑をかける。

Drat, I screwed up. I troubled you for that...

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/98/Matsukaze-Construction.ogg/revision/latest?cb=20170211170308

あぁ、完成したね。

Oh, it's done.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cd/Matsukaze-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20170211170431

良いねぇ……艦隊が港に戻る。好きだな、僕はこのタイミング。

Sweet. The ship has return to port. The timing is just lovely.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/ff/Matsukaze-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20170211170458

松風、抜錨だ。あっは! この風有りだねぇ。進もう!

Matsukaze, weigh anchor! Aha! Good wind today. Let's move!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9a/MatsukazeKai-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20170211171124

特設護衛船団か……。いいだろう、護り切るまで。苦しい戦いは、慣れている!

Special Escort Group, eh...? Very well. It's guard or die. I'm already used to gritty fights.

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f9/Matsukaze-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20170211170304

おおっと、お客さんか。艦隊、砲戦用意! 良いかい、行くよ!

Whoa there, a customer. All fleets, ready for battle. Ready, let's do this!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/04/Matsukaze-Attack.ogg/revision/latest?cb=20170211170259

遅いよ、キミ。貰った!

Too slow, friend. Gotcha!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/85/Matsukaze-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20170211170426

追撃戦、嫌いじゃないんだ。行ってみようか!

I don't mind pursuing. Let's have a go!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8a/Matsukaze-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20170211170420

そこか! 悪いね、頂きだ!

Over there! Sorry, kid. You're mine.

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/36/Matsukaze-MVP.ogg/revision/latest?cb=20170211170357

あはっ! 僕かい? いやぁ良いよ、そういうのいらないんだ。キミの気持ちだけ貰っておく。

Aha! Me? Nah, it's okay. I don't need that. But i appreciate your sentiment.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e1/MatsukazeKai-MVP.ogg/revision/latest?cb=20170211171103

あはっ! 僕かい? いやぁ良いよ、そういうのいらないんだ。……でも、キミの気持ちなら……貰っておこうか、な。

Aha! Me? Aww, come on. I don't need that. But... I guess I'll accept your sentiment.

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1f/Matsukaze-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20170211170409

ぐっ!ちぃ……!

Guh! Tch...!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b8/Matsukaze-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20170211170414

あっは! やるじゃんか!

Ahaa..! Not bad, eh?

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/84/Matsukaze-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20170211170403

キミたちやってくれるよねぇ。僕意外としぶといよ? もう沈む気は、ないから!

You lot sure did it, eh. But i'm surprisingly stubborn. I ain't sinking anymore... for real!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1f/Matsukaze-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20170211170504

あれ……? これって……。僕、また沈むのかい? 今度は護れたかな……? なあ……姉貴……。

Huh? Does this mean... I'm sinking again...? Did i protect them this time...? Did i, big sis...?

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/26/Matsukaze-00.ogg/revision/latest?cb=20170211173137

キミの手伝い、今日は僕が担当だ。いいね?

I'll be in charge of helping you today. You good?

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/13/Matsukaze-01.ogg/revision/latest?cb=20170211173142

マルヒト、マルマル。そう、1時だ。

0100. Yep, It's 1 o'clock.

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9b/Matsukaze-02.ogg/revision/latest?cb=20170211173147

マルフタ、マルマル。2時だね。

0200. It's 2 o'clock.

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/15/Matsukaze-03.ogg/revision/latest?cb=20170211173153

マルサンマルマル。え? もっと喋ってくれって? キミ、難しいことを言うねぇ……。

0300. Eh, I need to speak more than that? You do like to make this hard for me...

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6a/Matsukaze-04.ogg/revision/latest?cb=20170211173158

マルヨンマルマル。キミも少し眠そうだ。どうだろう、少しだけ横になっては? 必要なら、僕も添い寝しようか? あはは! 冗談、冗談!

0400. You sure look sleepy. How bout this, wanna lie down a bit? If you want to, you can sleep with me. Ahaha! Just kidding.

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/62/Matsukaze-05.ogg/revision/latest?cb=20170211173204

マルゴーマルマル。そろそろ朝だ。みんなを起こそうか。あぁ、朝焼けかぁ。綺麗なものだなぁ。嫌いじゃない。

0500. It's almost morning. Want me to wake everyone up? Ahh... the sunshine. It's sure is pretty. Not hating it.

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c8/Matsukaze-06.ogg/revision/latest?cb=20170211173212

マルロクマルマル。みんな、朝だ。あぁ、姉貴も。おはよう、朝は元気だね。

0600. It's morning, girls! Ah, you too, sis. Morning! You look fine today.

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ee/Matsukaze-07.ogg/revision/latest?cb=20170211173217

マルナナマルマル。キミ、朝飯はどうする? 姉貴に一緒に作ってもらおうか? 意外と悪くはないよ。

0700. So what's your plan for breakfast? Wanna have big sis to make one for you, too? She's surprisingly good at it.

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/ce/Matsukaze-08.ogg/revision/latest?cb=20170211173222

マルハチマルマル。そうかぁ……。姉貴の飯はキミには少し物足りないのかぁ……。じゃあ、僕も今度作ってみる、かな? どうだろうか?

0800. I see... Her meal is a bit too small for you, eh? How about if I make one this time, What do you think?

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/27/Matsukaze-09.ogg/revision/latest?cb=20170211173227

マルキュウマルマル……! えぇ? なぜ息が上がってるかって? そりゃ、姉貴の奴の朝練だよ朝練。はあ……こればっかりは仕方ないね。

0900. Eh? What's with my heavy breathing? That's cause of big sis's morning drill. Hurm... Can't do anything with that everyday.

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/50/Matsukaze-10.ogg/revision/latest?cb=20170211173233

ヒトマルマルマル。姉貴なぁ……。黙ってればいい女なんだけどねぇ。なあキミ、キミはどう思う?

1000. You know, My sis is a better girl if she shuts her traps a bit, isn't it? What do you think?

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/86/Matsukaze-11.ogg/revision/latest?cb=20170211173239

ヒトヒトマルマル。さて、キミ、お昼はどうする? 間宮の新作、試してみないか?

1100. Well then, Whatcha having for lunch? Wanna try Mamiya's new menu?

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cf/Matsukaze-12.ogg/revision/latest?cb=20170211173245

ヒトフタマルマル。あぁ……有りだこれ! 間宮特製新作ハヤシライス! これはいける! キミのも一口貰っていいか? おっ、これもいいなぁ!

1200. Ahh... This is good. Mamiya's brand new specialty Hayashi rice is the smacks. Can i have a bite of yours \*nom\*. Hey, this one is good too!

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/73/Matsukaze-13.ogg/revision/latest?cb=20170211173308

ヒトサンマルマル。食べたね。運動しないと。

1300. I'm fed. Time to work it out.

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/34/Matsukaze-14.ogg/revision/latest?cb=20170211173312

ヒトヨンマル……おっ、ミナ、ミカ! 元気そうだね? さっちんはどうした? ……そうか、いいね! よろしく言っといてな!

140- Oh. Mina, Mika. You're looking good. How's Sacchin? I see. Good for her. Say hi for me, 'kay?

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7b/Matsukaze-15.ogg/revision/latest?cb=20170211173318

ヒトゴーマルマル。ふわぁ……ちょっと眠くなるねぇ、この時間。横になっちゃおうか? ふっ、少しだけさ。

1500. \*yawn\* I'm a bit sleepy right now. Should i go and lie down...? A bit won't hurt.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a8/Matsukaze-16.ogg/revision/latest?cb=20170211173322

ヒトロクマルマル。おっ、うーちゃん! 夕の字はまだかい? あいつ本当は照れ屋だかんなぁ。まっ、気長に待つこった! な?

1600. Oh, U-chan. Has Capital-Yuu arrived yet? She's quite a shy girl. Oh well, she can take her sweet time coming here, eh?

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0e/Matsukaze-17.ogg/revision/latest?cb=20170211173327

ヒトナナマルマル。キミ? ……あの夕日、赤いな。血のようにも見えるよね……。あは! 冗談さ、冗談!

1700. Hey there. What a red sunset... It's like the color of blood. Aha! Just kidding, pal.

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d2/Matsukaze-18.ogg/revision/latest?cb=20170211173334

ヒトハチマルマル。夕飯はどうする? 僕の手料理といってみますか? まだ早いかな? どうだろう? あぁ、ごめん。作ってくれって意味じゃあ……ないけど……。キミ、うまいんだってね?

1800. What's for dinner? Want to try my hand made food? But i guess it's too early for that. What do you think? Oh, sorry. I didn't meant to ask you to cook... But man, you're good at it.

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c2/Matsukaze-19.ogg/revision/latest?cb=20170211173340

ヒトキュウマルマル。あっは! ホントにうまそう! キミやるねぇ! 頂いていいかな? ふふ、頂きます! はむ……うん、おいしいよこれ! すごいなぁキミ!

1900. Aha! It sure looks appetizing. Not bad. May i start eating? Time to eat! \*nom\* This is good! You're something, pal.

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ad/Matsukaze-20.ogg/revision/latest?cb=20170211173345

フタマルマルマル。ふわぁ……お腹いっぱいだよ。ご馳走様! いいねぇ、手料理はさぁ!

2000. Phew... I'm full. Thanks for the food. Man, home-cook food sure is great.

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7f/Matsukaze-21.ogg/revision/latest?cb=20170211173350

フタヒトマルマル。あぁ……なるほど、そういう時間ね。一応僕も三水戦時代もあるからさ。まあ、有りっちゃ有りなんだけれども。

2100. Ah... Oh yes. It's that time, is it? It happened to me back in my DesRon 3 days. I guess it's a thing among them.

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/82/Matsukaze-22.ogg/revision/latest?cb=20170211173355

フタフタマルマル。でも夜はさ、ゆっくりしようよ。キミの顔を見ながらさ。悪くないよな、こんな時間も……な?

2200. But you know, Nighttime is the time to relax while staring at your face. Not a bad time for that, isn't it?

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3b/Matsukaze-23.ogg/revision/latest?cb=20170211173405

フタサンマルマル。キミ、今日はお疲れ様だ。また明日も頑張ろう。今日は楽しかった。おやすみ。いい夢を。

2300. Hey, pal. Today's quite a day. Let's do our best for tomorrow. It was fun today. Good night and sweet dreams.